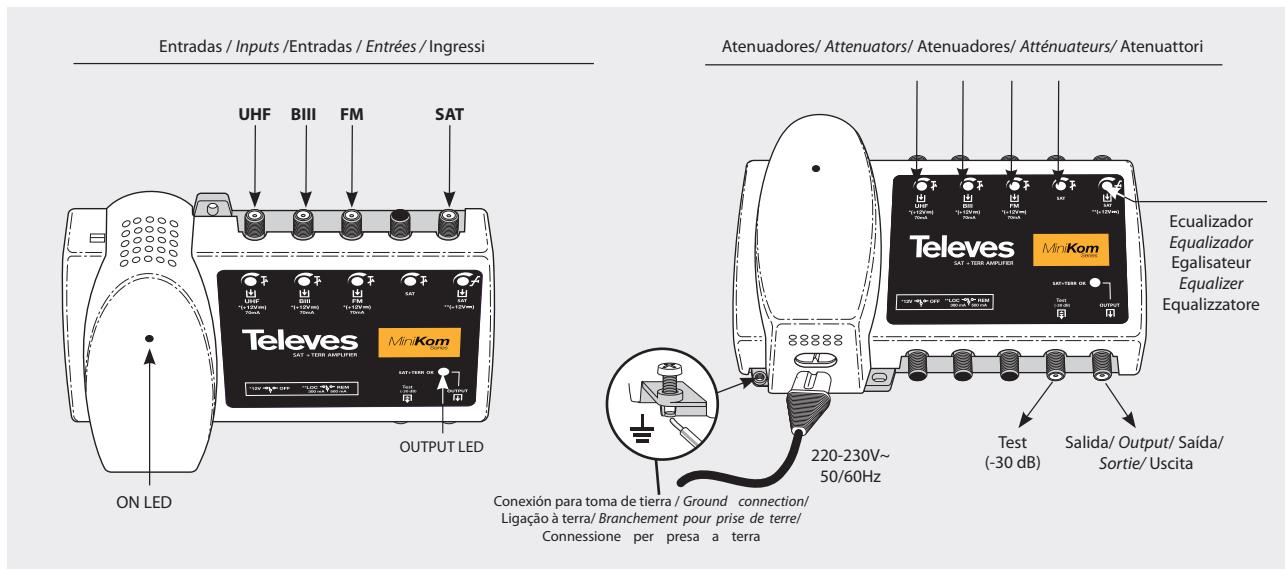


## Central Amplificadora SAT / SAT Launch Amplifier / Central Amplificadora SAT / Amplificateur Multibandes SAT / Amplifier SAT

Refs. 539620



### ES

Central amplificadora de 4 entradas (UHF-BIII-FM-SAT) y 1 salida + test con amplificación separada (SAT+TERR) que garantiza la no interferencia entre ellas.

Todas las entradas permiten alimentar previos a 12Vdc seleccionables mediante un interruptor (SW 2) situado en la parte trasera.

El LNB puede ser alimentado desde el amplificador (LOCAL) o desde un dispositivo externo (REMOTO), seleccionable mediante el interruptor (SW1). En caso de cortocircuito externo se interrumpirá la alimentación de todo el producto sin daño en la fuente.

El LED encendido indica presencia de señal en la salida.

Su aplicación típica es como cabecera en un sistema de MATV + FI.

### EN

Amplifier with 4 inputs (UHF-BIII-FM-SAT) and 1 output + test based on a split-band amplification philosophy (SAT+TERR) which guarantees no interference between them.

All the inputs allow the preamplifier powering at 12 Vdc, selectable by means of a (SW2) switch placed in the back of the module.

The LNB can be powered either locally (AMPLIFIER) or remotely (EXTERNAL DEVICE), by means of the switch (SW1). In the event

of an external short circuit power will be switch off, avoiding damage in the PSU.

The ON LED indicates presence of signal in the output.

Typical application as an MATV system headend + FI.

### PT

Central amplificadora de 4 entradas (UHF-BIII-FM-SAT) e 1 saída + test com amplificação separada (SAT+TERR) que garante a não interferência entre as entradas.

Todas as entradas permitem alimentar pré-amplificadores, a 12Vdc seleccionáveis através de interruptor (SW 2) situado na parte traseira.

O LNB pode ser alimentado pelo amplificador (LOCAL) ou por um dispositivo externo (REMOTO), seleccionável através do interruptor (SW1). Em caso de curto-circuito provocado externamente é interrompida a alimentação sem que a fonte se danifique.

O LED acendido indica presença de sinal na saída.

Sua aplicação típica é como cabeceira em sistemas SAT+TERR.

### FR

Amplificateur de 4 entrées (UHF-BIII-FM-SAT) et 1 sortie + test à voies séparées (SAT+TERR) ce qui garantit aucun intereference entre eux.

Toutes les entrées permettent d'alimenter d'éventuels préamplificateurs en 12 Vdc, configurables par le biais d'un

interrupteur (SW 2) situé en face arrière.

La LNB peut être alimenté depuis l'amplificateur (LOCAL) ou depuis un autre produit (DISTANT), grâce à l'interrupteur (SW1). En cas de court circuit extérieur, l'alimentation est interrompue dans tout le produit sans endommager la source d'alimentation.

Le LED allumé indique présence de signal dans la sortie.

Application typique comme ligne de tête dans un système SAT+TERR.

### IT

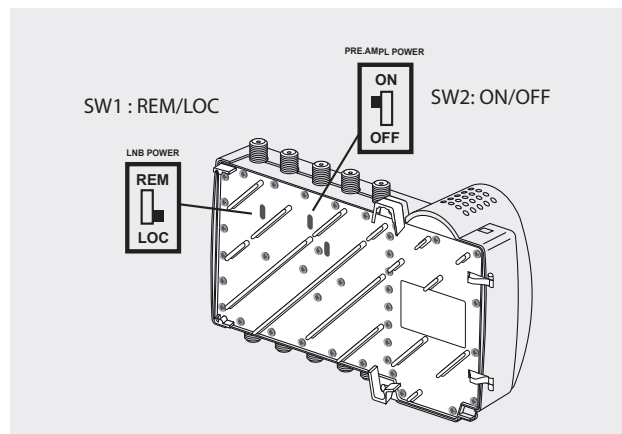
Centrale di amplificazione 4 ingressi (UHF-BIII-FM-SAT) e 1 uscita + test ad amplificazione separata (SAT+TERR) che garantisce la non interferenza tra gli ingressi.

Tutti gli ingressi permettono di telealimentare amplificatori da palo a 12 Vdc selezionabili mediante un interruttore (SW 2) che si trova nella parte posteriore del prodotto.

Il LNB può essere alimentato sia mediante l'amplificatore (localmente), sia mediante un dispositivo esterno (remotizzato); selezionabile mediante l'interruttore (SW1). In caso di cortocircuito esterno verrà interrotta l'alimentazione di tutto il prodotto senza danneggiare l'alimentatore.

Il led acceso indica la presenza di segnale in uscita.

Sua applicazione tipica è come centralino di testa nei sistemi SAT+TERR.



**ES Instrucciones de seguridad****Condiciones generales de instalación**

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Realizar la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No la instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No pise ni pellizque el cable de red; tenga especial cuidado con los clavijas, tomas de corriente y en el punto del cual salen del aparato.
10. Utilice solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
11. Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante largos períodos de tiempo.
12. Solicite todas las reparaciones a personal de servicio cualificado. Solicite una reparación cuando el aparato se haya dañado de cualquiera forma, como cuando el cable de

red o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, no funciona normalmente, o haya sufrido una caída.

**Atención**

- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de líquidos, como vasos, sobre o cerca del aparato.

**Cómo utilizar el equipo de forma segura**

- La tensión de red de este producto ha de ser: 220 - 230V~50/60 Hz.
- Para desenchufar el equipo de la red, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.
- La toma de red eléctrica debe estar cerca del equipo y ser fácilmente accesible.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.

**Instalación segura**

- La temperatura ambiente no debe superar los 45°C.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- No situar sobre el aparato fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas.

**Simbología**

Equipo diseñado para uso en interiores.



Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



Precaución, peligro de descarga eléctrica. No abrir.



El equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

**EN Important safety instructions****Caution Statements**

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any

way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

**Warning**

- Reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

**Safe operation**

- Power requirements for this product are: 220 - 230V~50/60Hz.
- To disconnect the equipment from the mains pull the plug never the cable.
- It is strongly recommended not to connect the equipment to the mains until all connections have been done.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.

**Safe installation**

- Ambient temperature should not be higher than 45°C.
- Do not place the equipment in a place where it can suffer vibrations or shocks.
- Please allow air circulation around the equipment.
- Do not place naked flames, such as lighted candles on or near the product.

**Symbology**

Equipment designed for indoor use.



This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



To avoid the risk of electric shock, do not open the unit.



The equipment complies with the CE mark requirements.

**PT Instruções importantes de segurança****Condições gerais de instalação:**

1. Leia as instruções.
2. Conserve estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use o equipamento perto da água.
6. Limpe o equipamento somente com um pano seco.
7. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Realize a instalação de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não pisar ou trilhar o cabo de rede; Tenha especial cuidado com as fichas, tomadas de corrente e o ponto onde saem do equipamento.
10. Utilizar apenas ligações / acessórios especificados pelo fabricante.
11. Desligar o aparelho durante as trovoadas caso não exista proteções adequadas ou quando não for utilizado por longos períodos de tempo.
12. Solicite todas as reparações a pessoas qualificadas. Solicitar uma reparação quando o aparelho tenha sido danificado

de alguma forma, como quando o cabo de rede ou a ficha está danificada, se derramou líquido ou se tiver caído objetos dentro do aparelho. Ser o aparelho foi exposto à chuva ou humidade ou se tiver caído, normalmente não funciona.

**Atenção**

- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o equipamento a chuva ou humidade.
- O aparelho não deve ser exposto a salpicos de água. Não coloque recipientes de líquidos, como vasos, sobre ou perto do aparelho.

**Como utilizar o equipamento com segurança**

- A tensão da rede deste produto deve ser: 220 - 230V~50/60Hz.
- Para desligar o cabo de rede, puxe sempre pela ficha, não pelo cabo.
- Não ligue o equipamento à rede elétrica até que todas as outras ligações tenham sido realizadas.
- A tomada elétrica deve estar perto do equipamento e facilmente acessível.
- Não retire a tampa do equipamento sem o desligar da rede elétrica.

**Instalação segura**

- A temperatura ambiente não deve exceder 45°C.
- Não coloque o equipamento em locais onde possa estar sujeita a vibrações ou choques fortes.
- Deixe um espaço à volta do equipamento para fornecer ventilação adequada.
- Não coloque sobre o aparelho fontes de chama.

**Simbologia**

Equipamento projectado para uso no interior.



Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para aparelhos de classe II.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



Para evitar o risco de choque eléctrico, não abra o equipamento.



O equipamento cumpre os requisitos da marcação CE.

**FR Consignes de sécurité importantes****Conditions générales d'installation:**

1. Lire les instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Respecter tous les avertissements.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyer le produit uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne jamais bloquer les ouvertures de ventilation. Effectuer l'installation en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur, type radiateurs, four, poêles ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Ne jamais écraser ou pincer le câble d'alimentation; prendre des précautions particulières avec l'agrafage du câble, les prises secteur et le départ du câble de l'appareil.
10. Utiliser uniquement des compléments/accessoires spécifiés par le fabricant.
11. Débrancher cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il va être longtemps inutilisé.
12. Pour toute réparation, se référer au personnel qualifié. Demander une réparation lorsque l'appareil est endommagé

d'une façon quelconque, avec du liquide, par intrusion d'objets, suite à une exposition à la pluie ou à l'humidité, et lorsqu'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a chuté.

**Attention**

- Pour diminuer le risque de feu ou de choc électrique, ne jamais exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures. Ne jamais placer de récipients remplis de liquide, type pot de fleurs, sur ou à proximité de l'appareil.

**Comment utiliser le produit en toute sécurité**

- La tension d'alimentation de ce produit doit être: 220 - 230 V~50/60 Hz.
- Pour débrancher le produit du secteur, utiliser toujours la fiche, jamais le cordon secteur.
- Ne jamais raccorder l'appareil au secteur, avant que toutes les liaisons ne soient réalisées.
- La prise secteur doit être proche du produit et facilement accessible.
- Ne pas retirer le couvercle du produit, si celui-ci est raccordé au secteur.

**Installation sécurisée**

- La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C.
- Ne pas placer l'appareil dans des lieux où il peut être soumis à de fortes vibrations ou à des chocs.
- Laisser un espace autour de l'appareil pour permettre une ventilation adéquate.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets à flamme nue, tels que des bougies allumées.

**Symboles**

Utilisation en intérieur uniquement.



Ce symbole indique que le matériel remplit les normes de sécurité pour les équipements de classe II.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



Attention, pour éviter le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil.



Le produit est conforme aux exigences du marquage CE.

**IT Istruzioni Importanti per la Sicurezza**

**Indicazioni di base per l'installazione**

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Seguire le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparato in prossimità dell'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non ostruire le prese di ventilazione. Installare rispettando le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore quali radiatori, termodiffusori, stufe, od altri apparati (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Non annullare le caratteristiche di sicurezza della spina. Se la spina non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.
11. Fare riferimento a personale qualificato. L'assistenza è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, come ad esempio il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, l'apparecchio è stato

esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, o è caduto.

**Avvertenza**

- Ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.
- L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o schizzi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere posto sull'apparecchio.

**Funzionamento Sicuro**

- Requisiti di alimentazione per questo prodotto sono 220 - 230V~ 50/60 Hz.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete tirare la spina e mai il cavo.
- Si raccomanda vivamente di non collegare l'apparecchio alla rete elettrica fino a quando sono stati fatti tutti i collegamenti.
- La presa deve essere installata vicino all'apparecchio e facilmente accessibile.
- Non rimuovere il coperchio dall'apparecchio, senza averlo prima scollegato dalla rete elettrica.

**Installazione Sicura**

- La temperatura ambiente non deve essere superiore a 45 °C.
- Non posizionare l'apparecchio in un luogo dove possa subire vibrazioni o urti.
- Si prega di consentire la circolazione dell'aria intorno al prodotto.
- Non collocare fiamme libere, come candele accese su o in prossimità del prodotto.

**Simbologia**

Apparecchiatura progettata per uso in interni.

Questo simbolo indica che l'apparecchio è conforme ai requisiti di sicurezza per gli apparecchi di classe II.

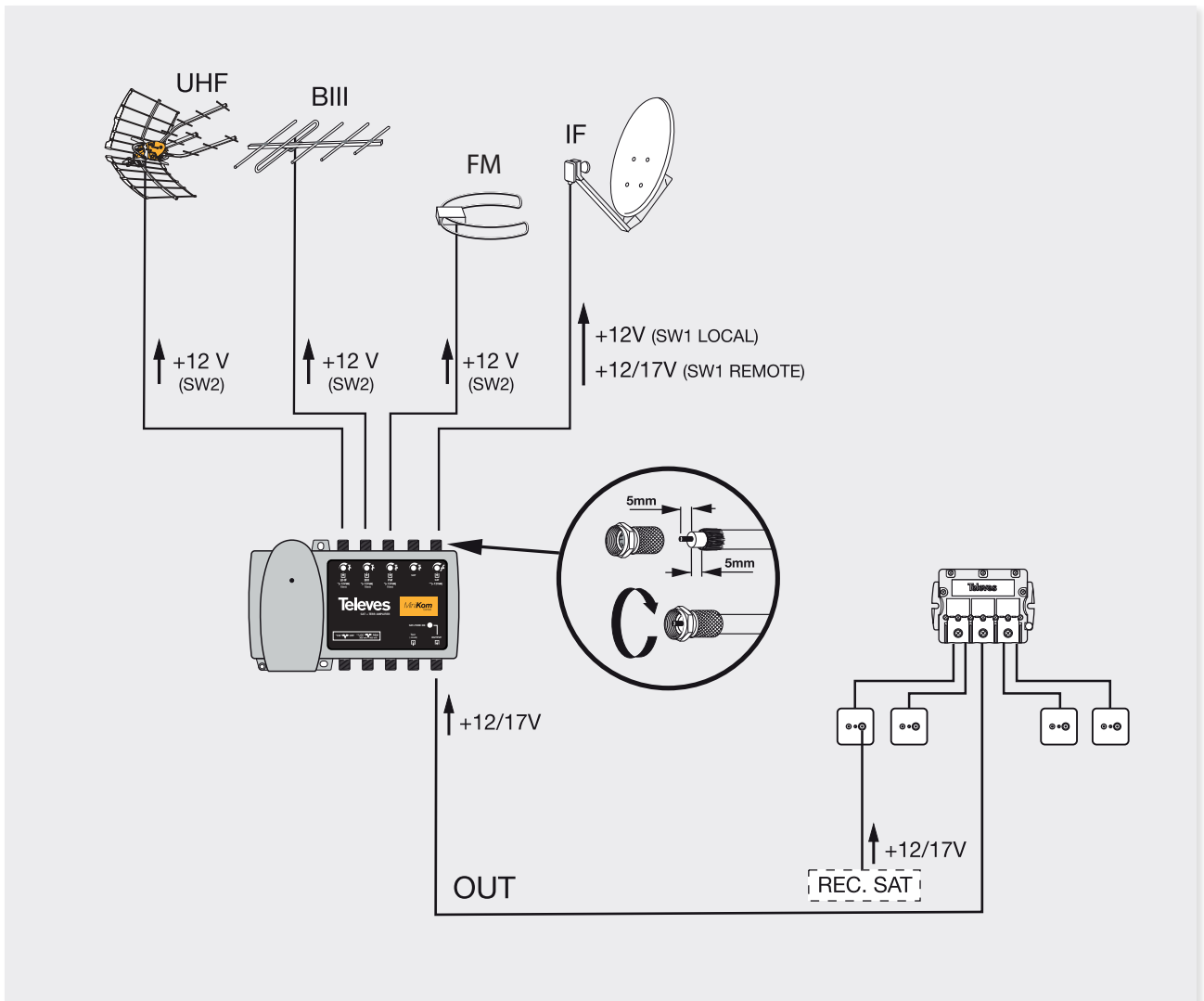
**CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN** Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire l'unità.

L'apparecchiatura è conforme ai requisiti del marchio CE.



			UHF	BIII	FM	SAT
		MHz	470... 694	174... 254	88... 108	950... 2150
		dB	39	35	17	35... 41
<b>NF</b>		dB	7	<6	<9	10
<b>V<sub>OUT</sub></b>	(EN50083) IMD3 (2ch-35dB)	dBμV	121	121	121	124
	45004B		117	113	113	-
	(EN50083) IMD3 (2ch-60dB)		114	110	110	-
		dB	0... 20	0... 20	0... 18	0... 20
		dB				0... 15
<b>SW1</b> 	Loc	V <sub>==</sub> /mA				12
		mA				300
	Rem	V <sub>==</sub>				V <sub>RX</sub>
		mA				500 max.
<b>SW2</b> 	ON	V <sub>==</sub> /mA	12	12	12	-
		mA	70	70	70	-
	OFF	V <sub>==</sub>	-	-	-	-
		mA				
		mA	300*			
<b>GENERAL</b>						
	V~	220-230				
	mA max.	100				
	W	8.2				
	IP	20				
	MIN ... MAX	°C	-5... +45			
		g	710			
		mm	182x117x57			

\*LOCAL



**NOTA:** Se recomienda no alimentar el amplificador mientras no esté realizada la instalación para evitar posibles averías.

**NOTE:** To avoid damaging the amplifier, we strongly recommend switching OFF the amplifier until the installation process has been completed.

**NOTA:** Recomenda-se não alimentar o amplificador mientras não esté rematada a instalação para evitar possíveis averias.

**NOTE:** Pour éviter d'éventuelles pannes, il est recommandé de ne pas alimenter l'amplificateur tant que l'installation n'est pas terminée.

**NOTA:** Si raccomanda di non alimentare il amplificatore fino a chè non è stata completata l'installazione per evitare possibili avarie.

- Por la presente, Televes S.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico **MiniKom** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://doc.televes.com>.
- Hereby, Televes S.A. declares that the radio equipment type **MiniKom** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://doc.televes.com>.
- O abaixo assinado Televes S.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio **MiniKom** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://doc.televes.com>.
- Le soussigné, Televes S.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type **MiniKom** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://doc.televes.com>.
- Il fabbricante, Televes S.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **MiniKom** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://doc.televes.com>.

Fabricante / Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Produttore: **Televes, S.A.U.**, CIF: A15010176, Rúa/Benéfica de Conxo, 17, 15706 Santiago de Compostela, SPAIN, tel.: +34 981 522200, [televes@televes.com](mailto:televes@televes.com).

